

# Pressespiegel = Reflets de presse

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **74 (1983)**

Heft 12

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

schaft zur Beantwortung von Fragen im Hinblick auf technische und wirtschaftliche Einsatzmöglichkeiten der Kleinwasserkraftwerke 1982 die Arbeiten für eine entsprechende Studie aufgenommen. Der zusammenfassende Schlussbericht der mehrteiligen Studie wird voraussichtlich 1985 publiziert.

Dagegen ist die vollständige Teilstudie I bereits im Herbst 1983 erhältlich. Sie umfasst rund 250 Seiten, erscheint in deutscher Sprache und behandelt unter anderem theoretische Grundlagen, Kraftwerktypen, Anlagekomponenten, Richtpreise und wirtschaftliche Aspekte der Kleinwasserkraftnutzung. Die Publikation kann zum Preis von Fr. 22.- beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Postfach 2743, CH-3001 Bern, mit einer Postkarte oder telefonisch (031/61 54 11) bis zum 30. Juni 1983 bestellt werden.

l'économie des eaux a entrepris, en 1982, une étude sur les possibilités techniques et économiques d'utilisation des petites usines hydroélectriques. Son rapport final, qui se divisera en plusieurs parties, paraîtra vraisemblablement en 1985.

Par contre, la partie I complète sera disponible déjà cet automne. Elle comprendra 250 pages, sera rédigée en allemand et traitera entre autres des bases théoriques, des types d'usines, des équipements, des prix indicatifs et des aspects économiques de l'utilisation des petites forces hydrauliques. Cette publication, vendue au prix de fr. 22.-, peut être commandée à l'Office fédéral de l'économie des eaux, case postale 2743, CH-3001 Berne, au moyen d'une carte postale ou par téléphone (031/61 54 11) jusqu'au 30 juin 1983.

## Pressespiegel Reflets de presse



Diese Rubrik umfasst Veröffentlichungen (teilweise auszugsweise) in Tageszeitungen und Zeitschriften über energiewirtschaftliche und energiepolitische Themen. Sie decken sich nicht in jedem Fall mit der Meinung der Redaktion.

Cette rubrique résume (en partie sous forme d'extraits) des articles parus dans les quotidiens et périodiques sur des sujets touchant à l'économie ou à la politique énergétiques sans pour autant refléter toujours l'opinion de la rédaction.

### Die Zukunft gestalten

scr. Im überfüllten *Hörsaal 101 der Universität Zürich* hat am Dienstagabend Aurelio Peccei, Gründer und Präsident des *Club of Rome*, seine Zuhörerschaft beschworen, sich der grossen ökologischen Herausforderung zu stellen und ohne Zaudern die Arbeit für eine wahrhaft menschliche Zukunft an die Hand zu nehmen. Der Grand Old Man des Umweltschutzes, der Ende der sechziger Jahre den Zündfunken gegeben hatte zu einem Bewusstseinswandel im weitesten Kreise, sprach als Gast des *Schweizerischen Institutes für Auslandsforschung*. An eine eben erst veröffentlichte amerikanische Studie anknüpfend, die für das Jahr 2000 eine in jeder Hinsicht rosige Zukunft in

Aussicht stellt, meinte Peccei, dass es heute angesichts der fulminanten Entwicklungsdynamik und der Fülle von Faktoren weniger denn je möglich sei, die Zukunft zu *prognostizieren*. Vielmehr müsse man sich, wie es der Club of Rome getan habe, mit der Klärung der Frage begnügen, wie sich unser heutiges Tun und Lassen in die Zukunft hinein auswirke.

Das Kernproblem sieht Peccei darin, dass uns die *materialistische Revolution* der Neuzeit mit ihrem Ausfluss in das Industriezeitalter eine unerhörte *Fülle an Wissen und Macht* beschert hat, ohne dass sich unsere *Kultur* mit ihren Werten und unsere *Kreativität* an die veränderten Voraussetzungen angepasst hätten. Dieser einseitigen Entwicklung sei es zuzuschreiben, dass wir uns heute permanent in einem *Notstand* befänden, der gekennzeichnet sei durch die globale *Bevölkerungsexplosion*, die Neigung, unser Sicherheitsproblem nach der verderblichen *Overkill-Strategie* zu lösen, eine wachsende *Umweltbelastung* und eine sozioökonomische Umwälzung im Zeichen der *Mikroelektronik*.

Wir sind indessen, so betonte Peccei, dem Verderben nicht

hilflos ausgeliefert. Wir können das Schicksal wenden, wenn wir damit anfangen, *in uns selber* gegen das Ungleichgewicht anzukämpfen. Was wir brauchen, ist eine *Revolution der Menschlichkeit*, deren Protagonisten wir selber sind. Es geht darum, das grosse brachliegende Potential an Verstehen, Solidarität und Kreativität zu entdecken, das in jedem von uns steckt und die grösste Ressource der Menschheit darstellt.

Im Blick auf die Schicksalsfrage, welche Optionen für eine bessere Zukunft uns offenstehen, wie die neuen Ziele aussehen müssen, wenn sie nicht nur erstrebenswert, sondern auch *erreichbar* sein sollen, vertraut Peccei auf die interdisziplinären Teams *junger Wissenschaftler*, die im Rahmen des *Forum Humanum* in verschiedenen Ländern eine Forschung betreiben, die auf eine Behebung unseres kulturellen Rückstandes ausgerichtet ist. Schwerpunkte sind ein *Friede*, der mehr sein soll als nur Abrüstung, die Überbrückung der wachsenden Kluft zwischen *Mensch und Natur* oder die Bewältigung der *Migrationsprobleme*. 1985 sollen die ersten Ergebnisse präsentiert werden – im Bewusstsein, dass die Menschen die Zu-

kunft dieses Planeten nicht voraussagen, wohl aber *entwerfen* können.

Die an den Vortrag anschliessende *Diskussion* erinnerte daran, dass der Club of Rome vor allem mit seiner ersten Publikation über die *Grenzen des Wachstums* den Keim zu einer Bewusstseinsveränderung von vermutlich historischer Bedeutung gelegt hat. Die Aussage, dass es in einem begrenzten System kein unbegrenztes Wachstum geben kann, ist an sich banal, aber sie war damals *überfällig*. Ob sie über die Sensibilisierung hinaus viel bewirkt hat, ist eine andere Frage. Sie wurde von verschiedenen Diskussionsvotanten aufgeworfen, blieb aber ohne plausible Antwort. *Prof. Daniel Frei*, der Peccei eingeführt hatte, bemerkte zutreffend, schwieriger als die Bestimmung der Ziele sei die Lösung der Frage, wie wir sie erreichen könnten. Unter diesem Aspekt vermochte auch der Präsident des Club of Rome nur wenig Konkretes zu bieten. Es blieb beim Appell, sich auf den Weg zu begeben.

«*Neue Zürcher Zeitung*»,  
Zürich, 2. Juni 1983

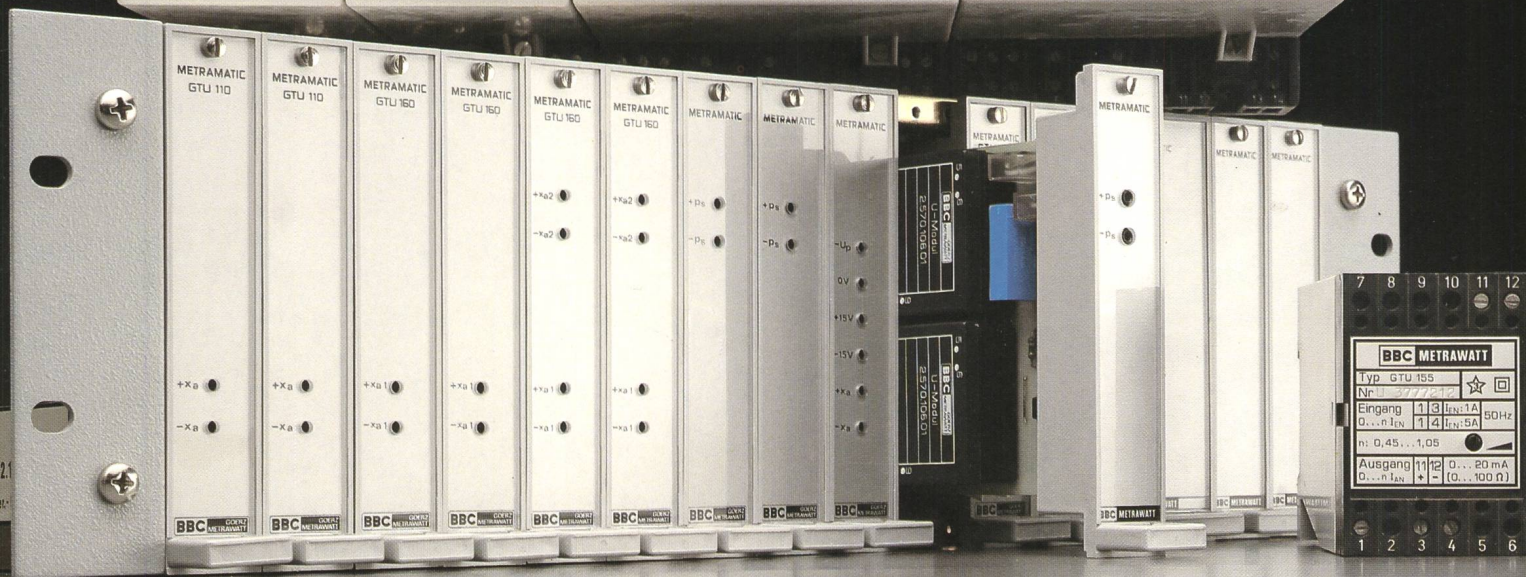


# Meßumformer für alle Größen der Starkstromtechnik und für elektrische Größen der Prozeßtechnik

Das Meßumformerprogramm zur Lösung  
aller anwenderspezifischen Aufgaben  
bei der Meßwertaufzeichnung

Ausgabe 1.82  
Bestell-Nr. U 11.01

BBC GOERZ METRAWATT		BBC GOERZ METRAWATT		BBC GOERZ METRAWATT		BBC GOERZ METRAWATT	
MESSUMFORMER		MESSUMFORMER		MESSUMFORMER		MESSUMFORMER	
Typ	GTU 108	Typ	GTU 153	Typ	GTU 253	Typ	GTU 259
Nr.	U 1079010	Nr.	U 0481452	Nr.	U 4480811	Nr.	U 4780421
Eingang	Gleichrichtwert $X_{E1} \dots X_{EN}$ $X_{E1} \dots X_{E2} \dots X_{EN}$ 0...5...100 V	Eingang	0...I <sub>EN</sub> ~ 1 3 0...3,0 A 1 4	Eingang	0...190 W 110 V ~ 1 A ~	Eingang	0...1 MW 380 V ~ 5 A ~ 5 A ~ 5 A ~
Frequenz	50 Hz   60 Hz	Frequenz	50 Hz $t_1$ 2 s		50 Hz		50 Hz
Ausgang	Kennlinie K $X_{A1} \dots X_{AN}$ $X_{A1} \dots X_{A2} \dots X_{AN}$ 0...16...20 mA	Ausgang	0...I <sub>AN</sub> 0...2,5 mA 13 14 0...R <sub>AN</sub> ...R <sub>MAX</sub> 0...2,4...4,8 kΩ	Ausgang	0...20 mA 0...600 Ω	Ausgang	0...5 mA 0...2,4 kΩ
Hilfsenergie	20 21 AC 220 V / 50 Hz						
Genauigkeitsklasse	0,5	Genauigkeitsklasse	0,5	K1,1		Wandler 1500/5 A ~ K1,1	
Made in Germany		Made in Germany		Made in Germany		Made in Germany	





Firma/Institut \_\_\_\_\_  
 Abt./z. Hd. \_\_\_\_\_  
 Straße \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Postkarte



METRAWATT  
 AG FÜR MESSAPPARATE  
 FELSENRAINSTRASSE 1  
 CH-8052 ZÜRICH  
 TELEFON 01-3023535  
 TELEX 59436

○ Bitte senden Sie uns ausführliche Informationsunterlagen über **Meßumformer**

METRAWATT  
 AG FÜR MESSAPPARATE  
 Felsenrainstrasse 1

CH-8052 Zürich

Stempel \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25/1.83

**Meßumformer für alle Größen der Starkstromtechnik und für elektrische Größen der Prozeßtechnik**

**1. Meßgrößen**

Die hier aufgeführten Meßgrößen sind für eine komplette Überwachung und Steuerung von elektrischen Netzen und Verbrauchern wichtig:

Wechselspannung, Wechselstrom, Wirkleistung, Blindleistung, Leistungsfaktor, Phasenwinkel, Frequenz

Gleichspannung, Gleichstrom, Widerstand (Ferngeber, Potentiometer), Temperatur (Widerstandsthermometer, Thermoelemente), Drehzahl.

**2. Bauformen**

Für alle aufgeführten Meßgrößen sind Meßumformer in 2 Bauformen lieferbar.

**Aufbaueinheit für Wandmontage**

- Einheitliche Gehäuse – dichte, platzsparende Reihenmontage
- Standard-Lochraster für Befestigung
- Montagefreundliche Anschlußtechnik
- Einheitliche Lage der Anschlüsse

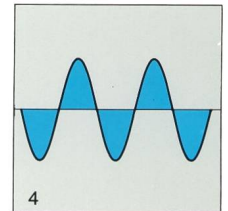
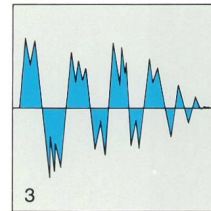
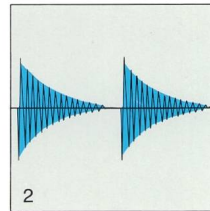
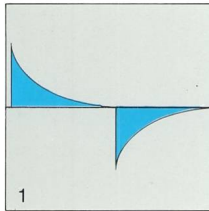
**Einschubtechnik für 19"-Systeme**

- Geringer Platzbedarf
- Prüfbuchsen auf der Frontseite
- Prüfadapter für Eingangsgrößen
- Geringe Eigenerwärmung
- Einheitliche Lage der Anschlüsse

**3. Betriebssicherheit**

Im praktischen Einsatz sind die Meßumformer verschiedenen Belastungen ausgesetzt. Insbesondere das Bestehen scharfer Spannungstests gewährleistet ein hohes Maß an Betriebssicherheit.

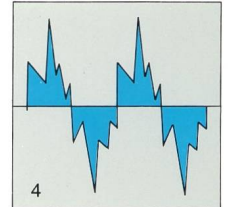
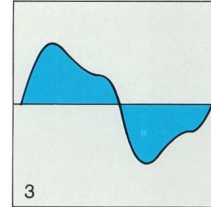
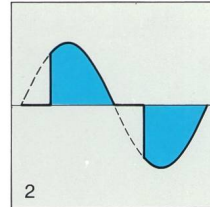
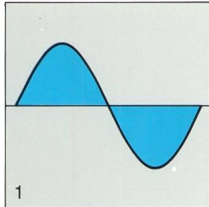
1. Stoßspannungstest 5 kV, IEC 255-4/III
2. Fehlfunktionstest 2,5 kV, 1 MHz, IEC 255-4/III
3. Fehlfunktionstest 1 kV ... 5 kV
4. Sicherheitstest 4 kV, Sinus, 50 Hz, 1 min.



**4. Kurvenformen der Eingangsgrößen**

Die bei den Meßumformern verwendeten Meßverfahren erlauben die exakte Erfassung von Meßgrößen auch bei unterschiedlichen Kurvenformen der Eingangsgrößen.

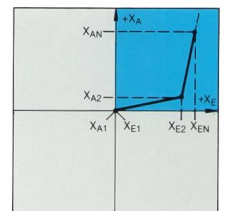
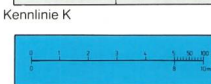
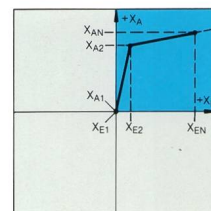
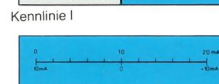
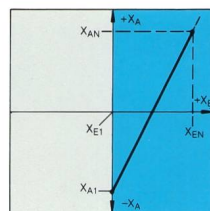
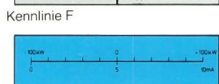
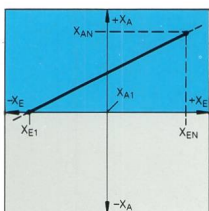
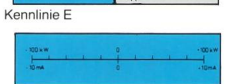
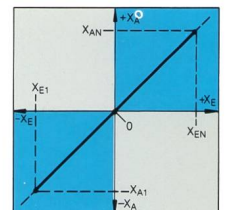
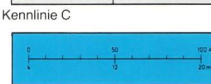
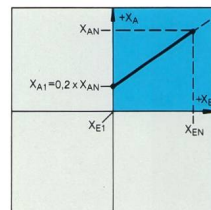
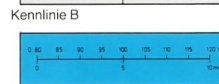
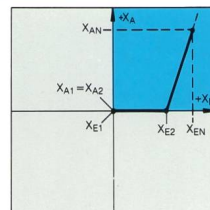
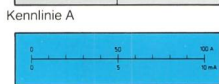
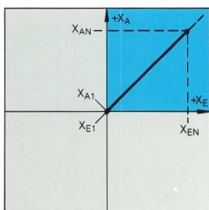
1. Sinus unverzerrt
2. Sinus angeschnitten
3. Sinus verzerrt
4. Treppenkurve eines Umrichters



**5. Kennlinien**

Das Meßumformerprogramm enthält alle erforderlichen Kennlinienarten, so daß die anwenderspezifischen Forderungen optimal erfüllt werden können.

- Kennlinie A: Ausgangsgröße proportional der Eingangsgröße
- B: Anfangsbereich unterdrückt, Endbereich stark gedehnt.
- C: Ausgang mit „Live Zero“<sup>1</sup>, z.B. 4 ... 20 mA
- E: Für Meßgrößen mit wechselnden Vorzeichen, z.B. Lieferung oder Bezug von Wirkleistung
- F: Wie E, jedoch kein Vorzeichenwechsel der Ausgangsgröße
- I: Zur Erfassung von Sollwertabweichung nach Betrag und Richtung
- K: Anfangsbereich stark gedehnt, z.B. zur Überwachung von E-Spulen
- L: Anfangsbereich stark gedrängt, Endbereich stark gedehnt.



Unter den jeweiligen Kennlinien sind Beispiele für Skalenausführungen bei Anzeigern und Schreibern dargestellt.





# DRAKA

Einfache Verarbeitung  
Schnelle Montage  
Universeller Einsatz  
Eine Notwendigkeit der heutigen Zeit.

Mit BARNICOL-GARNITUREN  
ist dies möglich.

Travail aisé  
Montage rapide  
Utilisation universelle  
Une nécessité d'aujourd'hui

Cela est possible avec les garnitures  
BARNICOL.

**P. M. SCHEIDEGGER AG · 3018 BERN**  
FREIBURGSTRASSE 396                      TELEX 32630                      TELEFON 031 / 55 03 23

polytronik

## Ringkern- Transformatoren

mit Sekundärleistungen  
bis 7500 VA

Ringkerntrafos sind etwa halb so gross und halb so schwer wie konventionelle Trafos mit gleicher Leistung, haben zudem eine kleinere magnetische Streuung und einen wesentlich höheren Wirkungsgrad.

**OFFEN**  
NEU: eingegossenes Befestigungsset. Kein Sortieren mehr der Befestigungselemente. Kein radiales Verschieben mehr infolge Vibrationen oder mangelndes Anziehen.

**VERGOSSEN**  
von 10 bis 250 VA. Auch als Print-Trafos mit Stiftleisten.

**SPEICHER-DROSSELN**  
Nach Kundenspezifikation  
Lagertrafos sofort ab Lager Zürich.  
Prototypen innerhalb 2-3 Wochen.

# S+K

Schärer + Kunz AG  
8021 Zürich, Postfach 820  
Telefon 01 - 64 20 44  
Telex 822 823 eska ch



# Es gibt weltweit kaum eine Speziallampe, die Sie nicht bei General Electric finden.

# Es gibt in der Schweiz kaum eine General Electric-Lampe, die Sie nicht bei der STR finden.

Ein kleiner Auszug aus unserem GE-Katalog:



GE Lamp No.	Primary Application	Design Volts	Design Amps	Mean Spherical Candle Power
-------------	---------------------	--------------	-------------	-----------------------------

**B-3 1/2 BULB 1/16" (11 mm) DIAMETER**

PR4	Flashlight - 2C Cells	2.33	27	.40
PR2	Flashlight - 2D Cells	2.38	50	.80
PR6	Flashlight - 2D Industrial Cells	2.47	.30	.45
PR9	Flashlight - 2D Cells	2.7	.15	.25

**R-12 BULB 1/8" (38 mm) DIAMETER**

1384	Aircraft - Base half of bulb reflectorized (2)(1)(35)	6.0	20W	-
1383	Auto. Reading Light - Base half of bulb reflectorized (2)(1)(35)	13.0	20W	-

**TL-1 1/2 BULB 3/16" (4.7 mm) DIAMETER**

2124D	Instrument - Approx. 5/8" leads - Minimum beam 1/8" diameter at 7/8" from lens end	2.5	.35	-
252	Instrument (5)(3)(80)	2.5	.35	-
253	Instrument (5)(3)(80)	2.5	.35	-
253X	Instrument (5)(7)(80)	2.5	.35	-

**T-1 1/2 BULB 7/32" (5.5 mm) DIAMETER**

1762D	Indicator - Min. 5/8" leads - Green bead	28.0	.04	.34
1764D	Indicator - Min. 1" leads - White bead	28.0	.04	.34
327	Aircraft - Aged and selected	28.0	.04	.34
AS-15	±15% C.P.	28.0	.04	.34
327R	Aircraft - Coated Red	28.0	.04	-

**S-11 BULB 1/8" (35 mm) DIAMETER**

1759	Instrument - Colorimeter	6.1	4.1	32
1763	Instrument - Colorimeter	6.1	4.1	32
1561	Instrument - Colorimeter	6.3	4.0	24
1731	Instrument - Silver contact - Burn base down to horizontal (1)	6.3	6.6	47
1726X	Aircraft - Gunlight - Bulb reflectorized - 1/2" clear spot on back	12.5	3.0	-
309	Aircraft	28.0	.9	32
309BF	Aircraft - Inside frosted	28.0	.9	-
310	Aircraft	28.0	.9	32
311	Aircraft	28.0	1.29	50
311R	Aircraft - Outside coated red (Silicate)	28.0	1.29	-
3011	Aircraft	28.0	1.29	44



**PAR-36 BULB, 114 mm (4 1/2") DIAMETER**

4546	Hand Lantern	4.7	0.5A
4546-1	Hand Lantern	4.7	0.5A
4547	Hand Lantern	4.75	1.25A
4547-4	Hand Lantern	4.75	1.25A
4346	Hand Lantern (90)	5.3	0.5A

4468	Hand Lantern Special Service, Emergency Lighting	5.3	0.5A
7613	Special Service, Emergency Lighting	6.0	8W
7613-1	Special Service, Emergency Lighting	6.0	8W
H7556	Halogen Emergency Lighting (18)	6.0	6W
H7550	Halogen Hand Lantern (18)	6.0	8W

**PAR-46 BULB, 146 mm (5 3/4") DIAMETER**

4806	Emergency Lighting	5.7	3.7A
4019	Farm Tractor	6.2	30W
4013	Farm Tractor, Flood	6.4	25W
4535	Auto Spotlight	6.4	30W
4020	Cycle Headlamp	6.4/6.4	30W/30W
4554	Aircraft Taxiing	28.0	450W
04554	Quartzine® Halogen Aircraft Taxiing	28.0	450W
4580	Aircraft Landing	28.0	450W
4581	Aircraft Landing	28.0	450W
4582	Aircraft/Helicopter, Flood (14)	28.0	450W

**PAR 64 BULB, 203 mm (8") DIAMETER**

4552	Aircraft Landing	28.0	250W
4559	Aircraft Landing	28.0	600W
04559	Quartzine® Halogen Aircraft Landing	28.0	600W
04559X	Quartzine® Halogen Aircraft Landing	28.0	600W
04629	Quartzine® Halogen Flood	28.0	600W

## Spez. Fluoreszenzröhren

Lamp Ordering Code

**PG-17 Approx. 2 1/8" Diameter - 1500 Ma. Operation**

F48PG17/CW
F48PG17/D
F72PG17/CW
F72PG17/D
F96PG17/CW
F96PG17/CWX
F96PG17/D
F96PG17/W

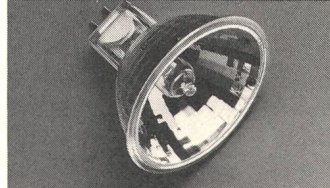
**T-12 Approx. 1 1/2" Diameter**

F48T12/CW
F48T12/CW 6PK
F48T12/RW3
F48T12/CWX
F48T12/WX
F48T12/D
F48T12/W
F48T12/W
F48T12/N
F60T12/CW
F60T12/CW 6PK
F60T12/D

**T-6 Approx. 3/4" Diameter**

F64T6/CW
F64T6/CWX
F64T6/W

## Photo- und Projektionslampen

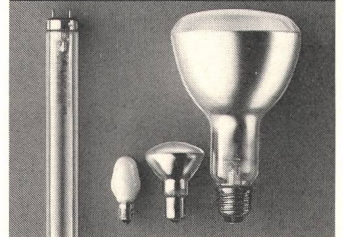


**GENERAL ELECTRIC PHOTO LAMPS ANSI CODED LAMPS**

Lamp Ordering Code	Watts or Amps (A)	Volts	Std. Pkg. Qty.	Primary Application and Description
BAH	300	115	24	Photocopy, I.F. Burning position: any

BAL	.68A	28	240	▼ Toy Projection. Burning position: any ⊕
BBA	250	115-120	24	No. 1 Photofood, I.F. Burning position: any
BCA	250	115-120	24	No. B1 Photofood, Daylight I.F. Burning position: any
CAS/CAV	50	115-125	24	▼ Slide Projection. Burn base down ⊕
CAX	50	115-125	24	▼ Optical Projection. Burn base down ⊕
CAX	50	130	24	▼ Optical Projection. Burn base down ⊕
DAR	500	115-120	24	▼ 8 mm. Projection - Opaque end. Burn base down
DAS	500	115-120	24	▼ 8 mm. Projection. Burn base up
DAT/DAK	400	120	24	▼ Slide Projection - Gold Top. Burn base down
EBV	500	115-120	24	No. 2 Photofood - I.F. Burning position: any
EBW	500	115-120	24	No. B2 Photofood - Daylight I.F. Burning position: any
ECA	250	120	24	No. 250A23 Photofood - I.F. Burning position: any
ECT	500	120	24	No. 500PS25/5 Photofood - I.F. Burning position: any
ECV	1000	120	24	No. 1M/PS40/1 Photofood - I.F. Burning position: any
FGW	150	24	24	▼ Microfilm Projection - Quartzine®. Burn base down to horizontal
● FHX	25	13.8	24	▼ Microfilm Projection - Quartzine® lamp in 2" diam. dichroic reflector. Mounting distance: 4 1/4". Burn base down to horizontal

## Cool Beam Spezial-Lampen mit US-Fassung ER-Reflektor Sparlampen



**GENERAL ELECTRIC INCANDESCENT LAMPS**

Lamp Ordering Code	Volts	DESCRIPTION
<b>50 WATTS</b>		
50ER30/27	220-230	Ellipsoidal-Reflector, Light Inside Frosted (4.35.56.62)
<b>75 WATTS</b>		
75ER30/27	220-230	Ellipsoidal Reflector, Light Inside Frosted (4.30.35.56.62)
<b>100 WATTS</b>		
100PAR/FL/27	220-230	PAR - Clear - Projector Floodlight (14.56.98)

Die STR ist der Schweizer Vertreter der Lichtquellen von General Electric, dem grössten Lampenhersteller der Welt. Wenn Sie eine Speziallampe mit Spezialspannung auf einem Spezialsockel brauchen, dann finden Sie sie bestimmt im Angebot der General Electric. Und ebenso bestimmt im Angebot der STR. Unzählige Typen zwischen 5 mm und 2,4m Grösse haben wir gleich an Lager. Für aussergewöhnlichste Bestellungen haben wir einen direkten Draht nach den USA. Weitere Lichtquellen zeigen wir Ihnen auf Anfrage.

Standard Telephon und Radio AG  
Geschäftsbereich Licht und Energie  
8107 Buchs/ZH, Telefon 01-846 23 23

**Standard Telephon und Radio AG**  
Geschäftsbereich Licht und Energie

**STR**  
Ein IIT-Unternehmen

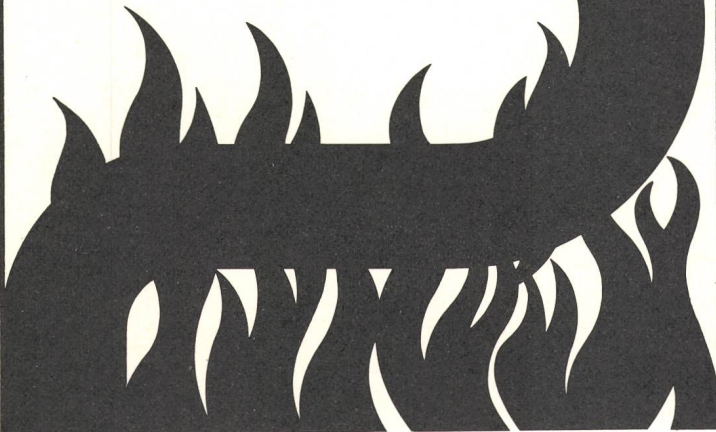


Für Gebäude und Anlagen

- mit hoher Personalbelegung,
- mit begrenzten Fluchtmöglichkeiten,
- mit hoher Sachwertkonzentration,
- mit höchsten Sicherheitsanforderungen

# pyrofil®

»die Flammwidrigen«  
die neue Kabelserie  
mit den erstaunlichen  
Eigenschaften



Sicher ist sicher: Pyrofil.

Garantierte elektrische Funktion während der ersten entscheidenden Brandphase.



Keine Qualmbildung im Brandfall:  
Offene Fluchtwege, unbehinderte Löschmannschaft, keine korrosiven Gase und Dämpfe.



Keine Brandfortleitung bei lokaler Feuereinwirkung.

Verlangen Sie detaillierte Unterlagen:

Dätwyler AG,  
Schweizerische Kabel-,  
Gummi- und Kunststoffwerke,  
CH-6460 Altdorf/Schweiz

Telefon 044 - 4 11 22  
Telex 7 86 91 dag ch

**Dätwyler**

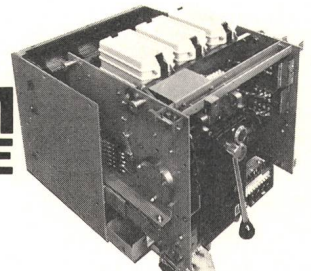
DISJONCTEURS

# UNELEC

## LEISTUNGSSCHALTER

42000 Angestellte - 40 Werke Umsatz : 40 Mia F.F.

GRUPE  
**ALSTHOM  
ATLANTIQUE**



QUALITA SANA IN  
CORPORE SANO



Ab Lager Rüschtikon erhältlich  
10 bis 2000 A

Livvable de notre stock Rüschtikon  
10 à 2000 A

CGE ALSTHOM (SUISSE) SA

Weingartenstrasse 7  
Tel.: 01/724 00 66

8803 Rüschtikon  
Tx: 58 360

Bureau de Genève

Rue Soubeyran 8  
Tél.: 022/45 78 36

1211 Genève 13  
Tx: 28 590



Vom 6. bis  
10. September 1983  
laden Sie ein:  
Ineltec und  
Swissdata 83.  
Täglich von 9-18 Uhr.

# Übersicht in Sicht.



In unseren Branchen wimmelt es nur so von Spezialgebieten. Trotzdem kann es sich keiner von uns leisten, nur seinen eigenen Bereich zu kennen. Im September bekommen Sie in Basel auf einfache Weise die Übersicht über das gesamte internationale Angebot: An der Ineltec 83 und Swissdata 83. Sie sind seit 1981 noch ein-

mal gewachsen: Über 1000 Aussteller zeigen auf 31 000 m<sup>2</sup> Standfläche den neuesten Stand der Entwicklung. Mit dem Katalog können Sie Ihren Besuch in Basel in Ruhe vorbereiten. Bestellung an: Messesekretariat Ineltec/Swissdata 83, Postfach, CH-4021 Basel. Telefon 061 - 26 20 20. Telex 62 685 fairs ch.

**Ineltec:**

↖ Energie-Erzeugung	Hallen 4 + 5
↗ Energie-Verteilung, Installationsmaterial	Hallen 5, 40 41, 51
↖ Energie-Anwendung	Hallen 5, 40 41, 51
← Nachrichtentechnik	Halle 1
↗ Steuerung, Regelung, Automatisierung, Antriebstechnik	Hallen 1 + 31
↗ Bauelemente	Hallen 22, 23 24, 26
→ Mess- und Prüftechnik	Halle 25
↗ Leistungselektronik	Halle 3
↖ Fabrikations- einrichtungen	Halle 31
↖ Schulung, Dokumentation	Div. Hallen
↗ Dienstleistungs- betriebe	Div. Hallen

**Swissdata:**

↘ Hardware	Halle 27
← Software, mit Software-Zentrum Schweiz	Halle 27
↗ Dienstleistungen	Halle 27
← Ausbildung, Verbände	Halle 27
→ Arbeitsplatzgestaltung, Zubehör	Halle 27
↖ Sonderschau: Klein- Computer – Mein Computer	Halle 27

